

RANA KOMMUNE
Postboks 173
8601 MO I RANA

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 23/03595-38

24.01.2025

Ark.: 326.12

Melding om vedtak i navnesak 2024/250 – Vassbrya, Arntjønna og Mellahågen i Rana kommune

Statens kartverk har gjort vedtak om skrivemåten av tre stedsnavn i Rana kommune:

Løpenummer (se navnesaksskjema)	Vedtak	Navn på	Merknader
1	Vassbrya	Annen terrengdetalje	Kilde som har fungert som drikkeplass for hester tidligere
2	Arntjønna	Myr	
3	Mellahågen	Haug	

Vedtaka er gjort med heimel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn.

Bakgrunn

Etter ønske fra Rana kommune tok Kartverket opp navnesak 2024/250 18.10.2024. Rana kommune ønsker å få fastsatt skrivemåten på et navn som tidligere har vært en kilde der hester brukte å stoppe for å drikke i tidligere tider. Navnet skal brukes i ny sekundær funksjon som navn på et busstopp.

I tillegg er det gjort vedtak for to naturnavn som tidligere har hatt skrivemåtestatus foreslått i Sentralt stedsnavnregister. I tillegg inngikk noen navn med navneleddet bjor/bever, men disse navna er fjerna fra navnesaken ettersom Språkrådet ønsker egen navnesak om disse navna, ev. at skrivemåten bjur skulle gjelde for navna. Siden den opplyste uttalen ikke er i samsvar med tilrådinga, utgår disse navna fra navnesaken.

Rettslig grunnlag

Når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes til offentlig bruk, er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivingsprinsipper for det språket

som navnet inngår i, jf. § 4 første ledd i loven. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet, jf. § 1 første ledd. Alle funksjoner som et stedsnavn har, skal tas med i saksbehandlingen for å få fastsatt rett skrivemåte til offentlig bruk.

I *Utfyllende regler om skrivemåten av norske namn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

I tillegg må det tas hensyn til normeringspraksisen i området og skrifttradisjonen for navnet saken gjelder, og hva som er registrert i Sentralt stedsnavnregister (SSR) fra før. Lokale ønsker fra dem som har uttalerett, skal også spille inn.

Uttale og skrifttradisjon

Rana kommune har opplyst 5.12.2024 at navna blir uttalt «Vassbrya, a:rntjønna, melljahå:jen». Disse navna har tidligere ikke vært normert til offentlig bruk.

Tilråding

Språkrådet har tilrådd skrivemåtene *Vassbrya*, *Arntjønna* og *Mellomhågen* i brev datert 17.12.2024. De øvrige navna utgår, se tidligere kommentar.

Kartverkets vurdering

Kartverket har fastsatt skrivemåtene *Vassbrya* og *Arntjønna* i samsvar med tilrådinga. Navnet på haugen er fastsatt med skrivemåten *Mellahågen* i samsvar med den opplyste uttalen /'meʎʎa/ for navneleddet. I Sentralt stedsnavnregister finnes det navn med både skrivemåten *Mellom-* og *Mella-* i Rana kommune, skrivemåtestatus godkjent. Rana kommune har tidligere vedtatt navnet *Mellasjona*, og Kartverket har derfor brukt skrivemåten *Mella-*, som er i samsvar med den nedarva lokale uttalen og et tidligere vedtak. Skrivemåten kan regnes som ei regional samleform, jf. forskrift om stadnamn § 3 i forskrift om stadnamn.

Navn som fylkeskommunen skal fastsette skrivemåten til

Kartverket går ut fra at holdeplassnavnet skal fastsettes av Nordland fylkeskommune. Om det ikke er tilfellet, må Rana kommune og Nordland fylkeskommune avklare vedtaksansvaret for navnet *Vassbrya* i sekundær funksjon som holdeplassnavn.

Kunngjøring

Kommunen skal sørge for at vedtaka blir gjort kjent for de partene i kommunen som har klagerett etter § 12 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn.

Bruk av vedtatte skrivemåter

Vi vil minne om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskaper som det offentlige eier fullt ut.

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer *offentlig* bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er

kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Med vennlig hilsen

Helge Dønvold
seksjonsleder

Aud-Kirsti Pedersen
saksbehandler

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent ut fra interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Vedlegg:

Navnesaksskjema
Uttalelser fra Rana kommune
Tilråding fra Språkrådet

Mottaker: RANA KOMMUNE
NORDLAND FYLKESKOMMUNE

Kopi SPRÅKRÅDET